

**Bedienungshinweise Vakuumregler VR-G...**  
**Operating notes Vacuum Regulator VR-G...**  
**Instructions de service Régulateur de vide VR-G...**

J. Schmalz GmbH  
 Johannes-Schmalz-Str. 1  
 D-72293 Glatten  
 Tel. +49 (0)7443 2403 0  
 Fax +49 (0)7443 2403 259  
[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)  
[www.schmalz.com](http://www.schmalz.com)



30.30.01.00060

Seite/Page 1/3

Status 03.2020 / Index 01

**DE**

**GB**

**FR**

**Beschreibung**

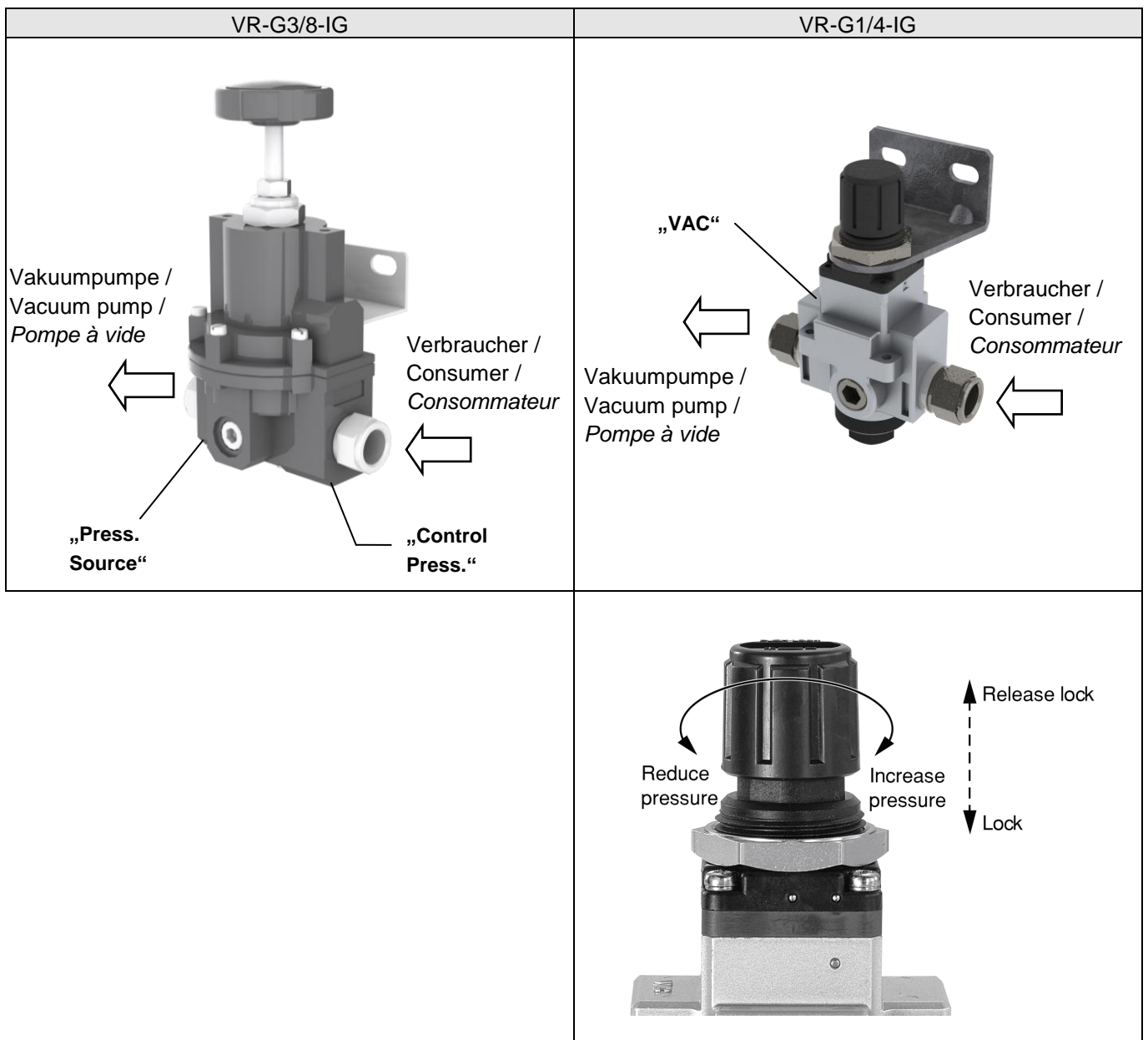
Selbständig arbeitender Regler zum stufenlosen Einstellen eines Vakuums in einem System unabhängig vom Unterdruck der Vakuumpumpe und vom Volumenstrom.

**Description**

Independent regulator for continuously variable setting of a vacuum in a system, regardless of the vacuum produced by the generator and the air flow rate.

**Description**

Régulateur autonome pour un réglage continu du vide dans un système, travaillant indépendamment de la pompe à vide et du débit.



**Hinweis**

Bei starker Verschmutzung Abluftsieb regelmäßig mit Druckluft ausblasen!

**Note**

For heavy contamination, regularly blow the exhaust filter clear with compressed air.

**Remarque**

En cas d'encrassement important, nettoyez régulièrement le filtre d'air d'échappement à l'air comprimé.

# Bedienungshinweise Vakuumregler VR-G... Operating notes Vacuum Regulator VR-G... Instructions de service Régulateur de vide VR-G...

J. Schmalz GmbH  
Johannes-Schmalz-Str. 1  
D-72293 Glatten  
Tel. +49 (0)7443 2403 0  
Fax +49 (0)7443 2403 259  
[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)  
[www.schmalz.com](http://www.schmalz.com)



30.30.01.00060

Seite/Page 2/3

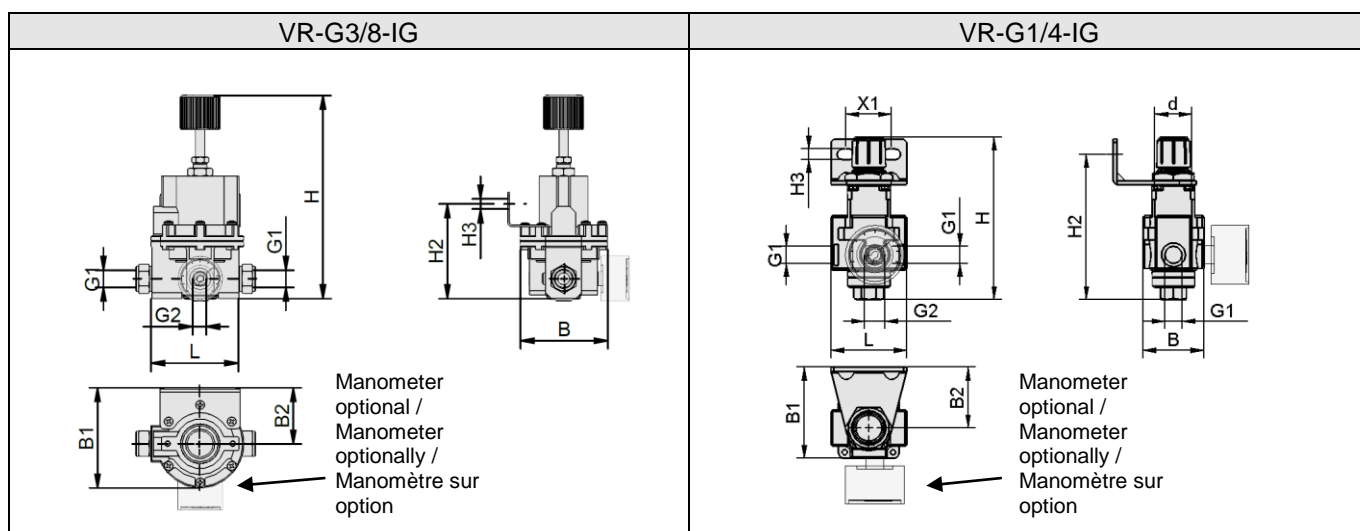
Status 03.2020 / Index 01

## Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques

|                         |                               |                           | VR<br>10.05.05.00026<br>G3/8-IG | VR<br>10.05.05.00075<br>G1/4-IG |
|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Einstellbereich         | <i>Adjustment range</i>       | Plage de réglage          | -990 ... -14 mbar               | -950 ... -25 mbar               |
| Einstellempfindlichkeit | <i>Adjustment sensitivity</i> | Sensibilité de réglage    | 0,13 mbar                       | 1 mbar                          |
| Wiederholgenauigkeit    | <i>Repeatability</i>          | Précision de reproduction | ± 5 mbar                        | 2% (F.S.)                       |
| max. Durchfluss*        | <i>Max. flow rate*</i>        | Débit maxi*               | 11,7 m³/h<br>195 l/min          | 8,4 m³/h<br>140 l/min           |
| Arbeitstemperatur       | <i>Operating temperature</i>  | Température de travail    | 5...60 °C                       | 5...60 °C                       |
| Gewicht                 | <i>Weight</i>                 | Poids                     | 0,65 kg                         | 0,2 kg                          |
| max. Druck              | <i>max. pressure</i>          | Pression maxi             | 5 bar                           | 5 bar                           |

\*Messung mit einer 25 m³/h-Pumpe / Measurement with a 25 m³/h pump / Mesure avec une pompe de 25 m³/h

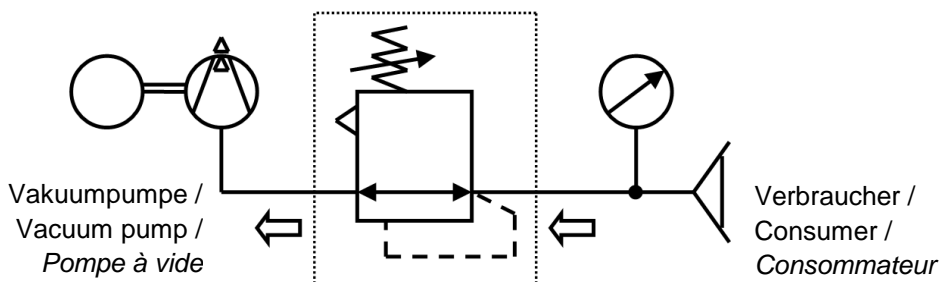
## Abmessungen / Dimensions / Dimensions



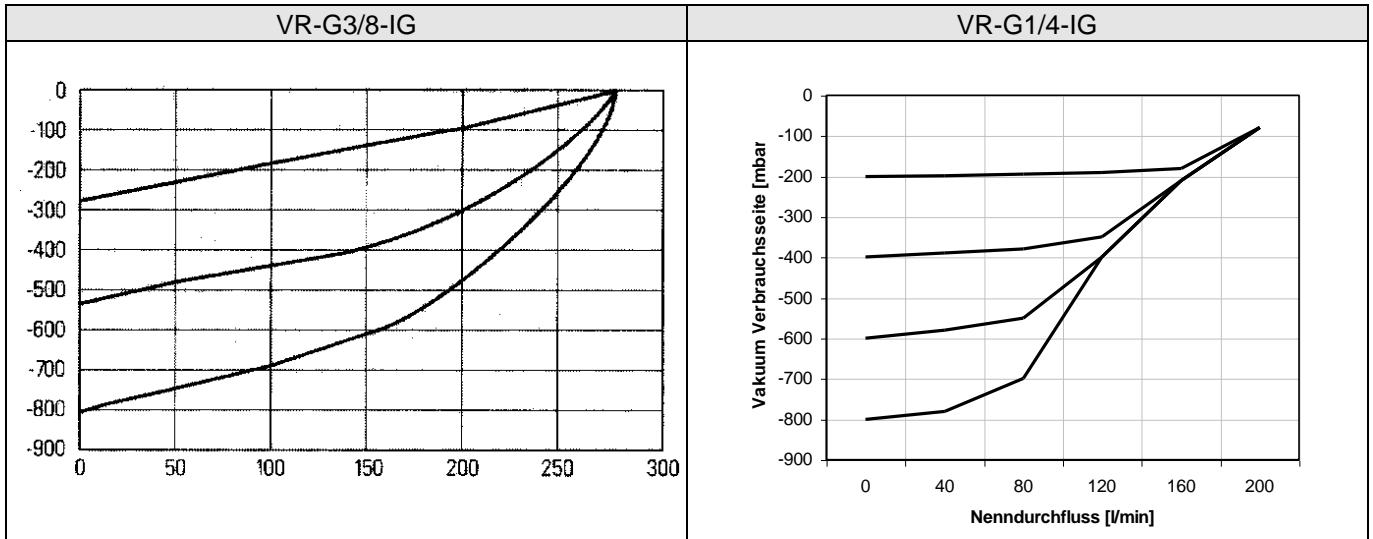
| Type       | B1   | B2   | B    | d    | G1      | G2*     | H     | H2   | H3  | L    | X1   |
|------------|------|------|------|------|---------|---------|-------|------|-----|------|------|
| VR-G3/8-IG | 87.2 | 49.0 | 76.4 | -    | G3/8-IG | G1/4-IG | 175.0 | 83.4 | 9.0 | 76.0 | -    |
| VR-G1/4-IG | 60.0 | 40.0 | 40.0 | 24.0 | G1/4-IG | G1/4-IG | 109.0 | 95,7 | 7.0 | 50.0 | 30.0 |

\*Lieferzustand: G2 mit Verschlussstopfen – dieser ist bei Manometeranbau zu entfernen/ delivery condition: G2 with plug - the plug must be removed at manometer assembly /  
état de la livraison: G2 avec bouchon – le bouchon doit être enlevé pour brancher un manomètre

## Schaltplan / Circuit diagram / Schéma de câblage



**Durchflusscharakteristik / Flow characteristics / Caractéristiques du débit**

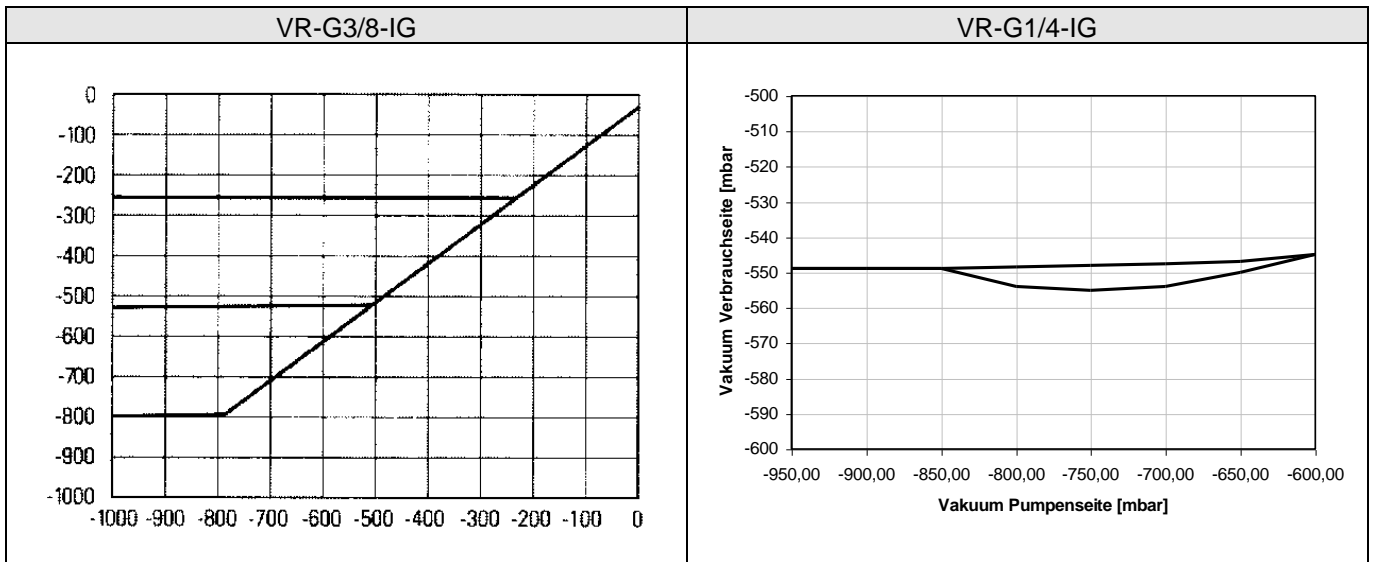


Veränderung des eingestellten Vakuums verbraucherseits bei Änderung des Volumenstromes am Verbraucher.

Variation of the preset vacuum on the consumer side as a function of changes in the consumer flow rate.

Modifications du vide réglé au niveau du consommateur par changement du débit volumétrique.

**Vakuumcharakteristik / Vacuum characteristics / Schéma de câblage**



Veränderung des verbraucherseitig eingestellten Vakuums bei Änderung des Pumpenvakuums.

Variation of the preset vacuum on the consumer side as a function of changes in the pump vacuum.

Modifications du vide réglé au niveau du consommateur par changement du vide de la pompe.